



VELO DE VILLE
TRADUZIONE DEL
MANUALE D'ISTRUZIONI ORIGINALE, PARTE 1
LOADY

DIN 79010 & DIN EN 15194

VELO DE VILLE
AT Zweirad GmbH

Amministratori con potere di rappresentanza:

Volker Thiemann
Alain Thiemann
Moritz Thiemann

Zur Steinkuhle 2
48341 Altenberge

Telefono: +49 (0) 2505 93 05 0
Fax: +49 (0) 2505 93 05 900
E-mail: info@velo-de-ville.com

www.velo-de-ville.com

Edizione del 12 novembre 2024



NOTA

Leggere sempre anche

- il manuale d'istruzioni generale VELO DE VILLE,
- il manuale d'istruzioni della pedelec/EPAC VELO DE VILLE,
- il traduzione del manuale d'istruzioni originale VELO DE VILLE LOADY Parte 2 e
- Le istruzioni del produttore della trasmissione, che sono disponibili per il download sul sito Internet di VELO DE VILLE. Seguire anche le istruzioni eventualmente accluse dei produttori dei componenti.

Al loro interno potrebbero trovarsi anche ulteriori istruzioni, ad esempio per il montaggio e il corretto utilizzo degli accessori.

In caso di necessità, è possibile ordinare gratuitamente i manuali VELO DE VILLE in formato cartaceo all'indirizzo sottoindicato.

© La ristampa, la traduzione e la riproduzione o qualsiasi altro utilizzo a fini commerciali, anche parziale e su supporti elettronici, non sono consentiti senza la preventiva autorizzazione scritta di Zedler – Institut für Fahrradtechnik und -Sicherheit GmbH.

© **Testo, concept, fotografia e progetto grafico**

VELO DE VILLE | AT-Zweirad GmbH
www.velo-de-ville.com

Zedler – Institut für Fahrradtechnik und -Sicherheit GmbH
www.zedler.de



SOMMARIO

INFORMAZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA DELLA VELO DE VILLE LOADY	04
Classificazione	12
Avvertenze e simboli	13
La LOADY	
Panoramica dei componenti	14
Pesi massimi consentiti	18
Trasporto di persone	20
Opzioni di configurazione e accessori	22
Cargo Kit Pro	24
Cargo Kit Pure	25
Altre opzioni di configurazione	26
Corretto montaggio degli accessori	
Deck MIK HD / SnapIt 2.0	28
Wheel Cover	30
MIK HD con cuscini seduta	32
Ride Bar	34
Poggiapiedi	36
Rodeo Bar	38
Supporto per borse + Ortlieb QL 3.1	40
Parcheggiare la LOADY	
Cavalletto laterale	42
Cavalletto centrale a due gambe	43
Parcheggio in verticale	45



INFORMAZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA DELLA VELO DE VILLE LOADY

Le informazioni sulla sicurezza sono parte integrante del sistema di istruzioni VELO DE VILLE, in cui sono descritte tutte le informazioni importanti. Queste informazioni per la sicurezza non sostituiscono le istruzioni complete VELO DE VILLE con indicazioni dettagliate per l'utilizzo, la cura e la manutenzione.

L'uso, il controllo e la regolazione devono essere effettuati in conformità alle indicazioni di VELO DE VILLE.

Leggere attentamente le informazioni per la sicurezza prima di utilizzare la nuova VELO DE VILLE LOADY per la prima volta. Inoltre, leggere almeno i capitoli "**Uso conforme**", "**Prima della prima uscita**" e "**Prima di ogni uscita**" della traduzione del manuale d'istruzioni originale VELO DE VILLE LOADY, Parte 2.

I termini in grassetto conducono direttamente al capitolo interessato del manuale di istruzioni VELO DE VILLE.

AVVERTENZA:

La lettura di queste informazioni per la sicurezza non esonerà l'utente dall'obbligo di leggere e rispettare le ulteriori istruzioni di VELO DE VILLE!

AVVERTENZA:

L'inosservanza delle istruzioni di VELO DE VILLE può portare a situazioni di guida pericolose, cadute e incidenti con conseguenze imprevedibili e danni a cose.

AVVERTENZA:

Se non si è in grado di eseguire personalmente i lavori descritti sulla VELO DE VILLE LOADY (ad esempio effettuare regolazioni, montare o smontare accessori), se non ci si sente sicuri o se non si dispone degli utensili adeguati, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato VELO DE VILLE.

AVVERTENZA:

Ricordiamo che le istruzioni VELO DE VILLE possono richiedere integrazioni a seconda dell'esperienza e/o dell'abilità manuale di chi le esegue. Alcuni interventi possono inoltre richiedere utensili (speciali) supplementari o istruzioni aggiuntive. Al minimo dubbio, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato VELO DE VILLE.



INFORMAZIONI GENERALI SULLA SICUREZZA

L'inosservanza dell'uso conforme può causare il mancato funzionamento di componenti e materiali, con rischio di incidenti e lesioni:

- La VELO DE VILLE LOADY è costruita per uno scopo d'uso specifico, detto anche categoria. Utilizzare la VELO DE VILLE LOADY esclusivamente per lo scopo previsto; in caso contrario, si corre il rischio che non sia in grado di reggere i carichi e ceda, il che può causare incidenti con conseguenze imprevedibili!

Rispettare le limitazioni della categoria indicata. Informazioni dettagliate sulle categorie sono riportate nel capitolo "**Uso consentito**" della **traduzione del manuale d'istruzioni originale VELO DE VILLE LOADY, Parte 2** e nel **libretto della bici VELO DE VILLE**.

Richiedere al rivenditore specializzato VELO DE VILLE la conferma della categoria di appartenenza della VELO DE VILLE LOADY.

- Non superare il peso massimo totale consentito. Il calcolo prevede la somma di conducente, passeggeri, bagaglio trasportato nel portapacchi posteriore e/o anteriore, VELO DE VILLE LOADY e seggiolino per bambini o carico del rimorchio. Le indicazioni relative al peso massimo totale consentito sono riportate nel capitolo "**Peso massimo totale consentito**" e anche sulla targhetta della VELO DE VILLE LOADY o nel **libretto della bici VELO DE VILLE**. In caso di dubbi, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato VELO DE VILLE.
- Attenersi alle norme di legge e seguire le indicazioni del produttore per il trasporto dei passeggeri e del carico. Queste si trovano nel capitolo "**Trasporto di persone**" e anche nelle istruzioni di VELO DE VILLE e nel **libretto della bici VELO DE VILLE**.
- Prima di ogni uscita, controllare la VELO DE VILLE LOADY per escludere la presenza di danni, in particolare su telaio, forcella, manubrio/attacco manubrio, unità di trasmissione, sella/tubo reggisella e nella zona del portapacchi anteriore e posteriore, vedere il capitolo "**Prima di ogni uscita con la VELO DE VILLE**".

- Utilizzare la VELO DE VILLE LOADY solo se durante i controlli descritti nei capitoli **"Preparazione alla prima uscita con la VELO DE VILLE"**, **"Prima di ogni uscita con la VELO DE VILLE"** e **"Dopo una caduta con la VELO DE VILLE"** non sono stati riscontrati danni o problemi di funzionamento.
- Rispettare le norme di legge e le indicazioni del produttore relative al montaggio degli accessori (borse, lucchetto, seggiolino per bambini, sistemi di trasporto, ecc.) e all'utilizzo di un rimorchio. Tali indicazioni si trovano nel capitolo **"Peso massimo totale consentito"** e anche nelle istruzioni di VELO DE VILLE e nel **libretto della bici VELO DE VILLE**.
- Rispettare le norme vigenti nel Paese di utilizzo per la circolazione sulle strade pubbliche. Ulteriori informazioni sono disponibili nel capitolo **"Requisiti di legge per la partecipazione alla circolazione stradale"** del manuale d'istruzioni generale VELO DE VILLE.
- Per il trasporto della VELO DE VILLE LOADY, attenersi alle indicazioni di VELO DE VILLE o di AT Zweirad GmbH, nonché a quelle del legislatore o dell'azienda di trasporto. Ulteriori informazioni sono disponibili nel capitolo **"Trasporto della VELO DE VILLE LOADY"** della traduzione del manuale d'istruzioni originale VELO DE VILLE, Parte 2.

AVVERTENZA:

Astenersi dall'eseguire modifiche o manipolazioni ("tuning") sulla VELO DE VILLE LOADY. Oltre a un forte rischio di incidente, decadono la garanzia legale e la garanzia del produttore.

AVVERTENZA:

Per la vostra sicurezza, non sopravvalutatevi. Alcune modalità di guida dei professionisti sembrano semplici, ma implicano rischi per l'incolumità fisica e la vita. Indossare sempre indumenti protettivi sufficienti.

È assolutamente consigliato l'uso di un casco da bicicletta. Non guidare senza casco e non trasportare passeggeri che non indossino un casco adeguato.

PRUDENZA:

Prestare attenzione al pericolo di lesioni causato da eventuali temperature elevate di singoli componenti (ad esempio freni, unità di trasmissione, fanale).



PREPARAZIONE ALLA PRIMA USCITA

Prima di intraprendere un'uscita con la nuova VELO DE VILLE LOADY, è opportuno leggere quantomeno i capitoli "**Uso consentito**", "**Preparazione alla prima uscita con la VELO DE VILLE**", "**Prima di ogni uscita con la VELO DE VILLE**" e "**Adattamento della bicicletta al conducente**" del manuale VELO DE VILLE.

Prima di utilizzare la nuova bici, verificare in particolare il corretto funzionamento e la regolazione di:

- freni (cap. "**Impianto frenante**"),
- sterzo (cap. "**Cuscinetti sterzo/serie sterzo**"),
- sella e tubo reggisella (cap. "**Adattamento della bicicletta al conducente**"),
- cambio (cap. "**Cambio**"),
- ruota anteriore e posteriore (cap. "**Ruote e pneumatici**"),
- elementi ammortizzanti/telaio (se presenti) (cap. "**Sospensioni**"),
- pedali (cap. "**Pedali e scarpe**"),
- luci (cap. "**Impianto luci**"),
- accessori, incluso portapacchi anteriore e posteriore (cap. "**Opzioni di configurazione e accessori**")
- comandi e batteria (cap. "**Avvertenze per la guida della VELO DE VILLE LOADY**" e "**Avvertenze per il corretto utilizzo della batteria**").

PRIMA DI OGNI USCITA

Per la propria sicurezza, prima di ogni uscita eseguire i seguenti test di funzionamento:

- sganci rapidi, perni passanti e collegamenti a vite (cap. "**Uso degli sganci rapidi e dei perni passanti**"),
- test dei freni a veicolo fermo (cap. "**Impianto frenante**"),
- luci (cap. "**Impianto luci**"),
- forcella ammortizzata (cap. "**Sospensioni**"),
- la solidità del posizionamento di manubrio, attacco manubrio, sella e tubo reggisella (cap. "**Adattamento della bicicletta al conducente**"),
- la pressione degli pneumatici e se gli stessi sono in buono stato (cap. "**Ruote e pneumatici**"),
- se entrambi i cavalletti sono completamente ripiegati,
- la solidità del posizionamento, il livello di carica e il funzionamento della batteria (cap. "**Avvertenze per il corretto utilizzo della batteria**") e
- gli indicatori sui comandi (cap. "**Avvertenze per la guida della PEDELEC VELO DE VILLE**").

NOTA:

È opportuno portare con sé un lucchetto durante le uscite per impedire i furti ed evitare un utilizzo non autorizzato della VELO DE VILLE LOADY.



DOPO UNA CADUTA

Dopo una caduta, verificare che tutte le dotazioni, i componenti e gli accessori funzionino ancora correttamente e che non siano presenti danni.

Partire solo se la VELO DE VILLE LOADY ha superato correttamente tutti i controlli, percorrendo la strada più breve e guidando con molta cautela. Evitare le forti accelerazioni/frenate e non alzarsi sui pedali. In caso di dubbi sull'idoneità della VELO DE VILLE LOADY, farsi venire a prendere con un veicolo a motore, evitando di affrontare un rischio per la sicurezza.

Informazioni dettagliate sul comportamento da adottare dopo una caduta sono disponibili nel capitolo "**Dopo una caduta con la VELO DE VILLE LOADY**" della **traduzione del manuale d'istruzioni originale VELO DE VILLE LOADY, Parte 2**.

GUIDA SICURA COMPORTAMENTO DI GUIDA

All'inizio, esercitarsi in un'area priva di traffico per familiarizzare con il comportamento di guida e di frenata, nonché con le modalità di assistenza elettrica e la funzione di spinta, soprattutto in caso di carico variabile, pioggia o fondo sconnesso.

Non pedalare mai senza casco e occhiali adeguati e assicurarsi di indossare sempre abbigliamento adatto ai ciclisti, di colore chiaro e ben visibile; in alternativa, almeno pantaloni aderenti o fascette ferma pantaloni e calzature compatibili con il sistema di pedali installato. Nel traffico stradale guidare sempre con prudenza e nel rispetto delle regole della circolazione per non mettere in pericolo se stessi e gli altri.

Informazioni dettagliate sono disponibili nei capitoli "**Adattamento della bicicletta al conducente**" e "**Avvertenze per la guida della VELO DE VILLE LOADY**" della **traduzione del manuale d'istruzioni originale VELO DE VILLE LOADY, Parte 2**.



DOPO L'USCITA / MANUTENZIONE

AVVERTENZA:

Per garantire una posizione stabile, la LOADY può essere appoggiata in verticale sulla Ride Bar e sui poggiapiedi solo se la ruota anteriore è fissata a una parete di appoggio idonea (tubo solido, griglia o listello) oppure a una struttura di appoggio con un occhiello, un gancio o simili.

Informazioni dettagliate sono riportate nel capitolo "**Parcheggiare la LOADY: parcheggio in verticale**".

- In caso di danni o problemi di funzionamento, far controllare la VELO DE VILLE LOADY dal proprio rivenditore specializzato VELO DE VILLE prima di continuare a utilizzarla.
- Far controllare regolarmente la VELO DE VILLE LOADY dal proprio rivenditore specializzato VELO DE VILLE ed eventualmente predisporne la manutenzione per evitare i rischi dovuti, ad esempio, all'usura. Ulteriori informazioni sono riportate nel capitolo "**Calendario dell'assistenza tecnica e della manutenzione**". Oppure, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato VELO DE VILLE.
- Rispettare le coppie di serraggio indicate (Nm) per il montaggio di accessori e componenti, utilizzando una chiave dinamometrica di alta qualità. Le coppie di serraggio sono indicate sui componenti interessati, nei capitoli "**Opzioni di configurazione e accessori**" e "**Coppie di serraggio raccomandate per le viti**" o nelle istruzioni dei produttori dei componenti. In alternativa, sono reperibili nell'area di download sui siti web dei produttori dei rispettivi componenti.



- Utilizzare solo le batterie e i caricabatterie approvati da VELO DE VILLE o AT Zweirad GmbH.
- Rispettare le indicazioni del costruttore per la ricarica e l'uso della batteria, in particolare per quanto riguarda la temperatura ambiente e il luogo di ricarica. Utilizzare solo batterie e caricabatterie integri e non modificati. Ulteriori informazioni sono disponibili nel capitoli "**Avvertenze per il corretto utilizzo della batteria**" e nelle istruzioni del produttore del sistema di trasmissione.

AVVERTENZA:

Una manutenzione regolare della VELO DE VILLE LOADY è indispensabile per la sua idoneità ed è importante per la sicurezza di chi la utilizza. Solo il proprietario sa con quale frequenza utilizza la VELO DE VILLE LOADY, dove la guida e quanto intensamente la utilizza. Pertanto, è sua responsabilità far eseguire regolarmente ispezioni e interventi di manutenzione. Ulteriori informazioni sono riportate nel capitolo "**Calendario dell'assistenza tecnica e della manutenzione**". Oppure, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato VELO DE VILLE.



CLASSIFICAZIONE SECONDO DIN EN 17406

Riguarda biciclette ed EPAC destinate all'uso su superfici comuni e pavimentate, ma anche su strade non asfaltate e sentieri ghiaiosi con pendenze moderate in salita e in discesa. In queste condizioni può verificarsi il contatto con terreno irregolare e la perdita ripetuta del contatto degli pneumatici con il suolo. I salti (drop) sono limitati a 15 cm o meno.



AVVERTENZE E SIMBOLI



NOTA BENE!

Si tratta di precauzioni da rispettare per la sicurezza.



FAMIGLIE E TRASPORTO DI PERSONE

Avvertenze per il trasporto di persone.



TRASPORTO DI CARICHI

Avvertenze sul tema del trasporto di bagagli, oggetti e altri carichi.



COMPATIBILE CON BOX UE STANDARD

L'accessorio è in grado di accogliere casse da trasporto conformi agli standard UE.



PESI MASSIMI CONSENTITI

Avvertenze sui pesi massimi consentiti per la VELO DE VILLE LOADY e gli accessori.



AUTORIZZAZIONI IN BASE ALL'ETÀ

Indicazioni sull'età minima e massima di conducenti e passeggeri.



SEGNALAZIONE DI PARTI ROTANTI

Attenzione, questa zona è soggetta a rischio di lesioni!



COMPATIBILITÀ DELLE BORSE

Avvertenze sull'utilizzo delle borse per biciclette standard applicate lateralmente.



RISPETTARE LE COPPIE DI SERRAGGIO

Utilizzare sempre una chiave dinamometrica per il montaggio delle viti. Non superare la coppia di serraggio massima indicata!



FISSAGGIO DELLE VITI

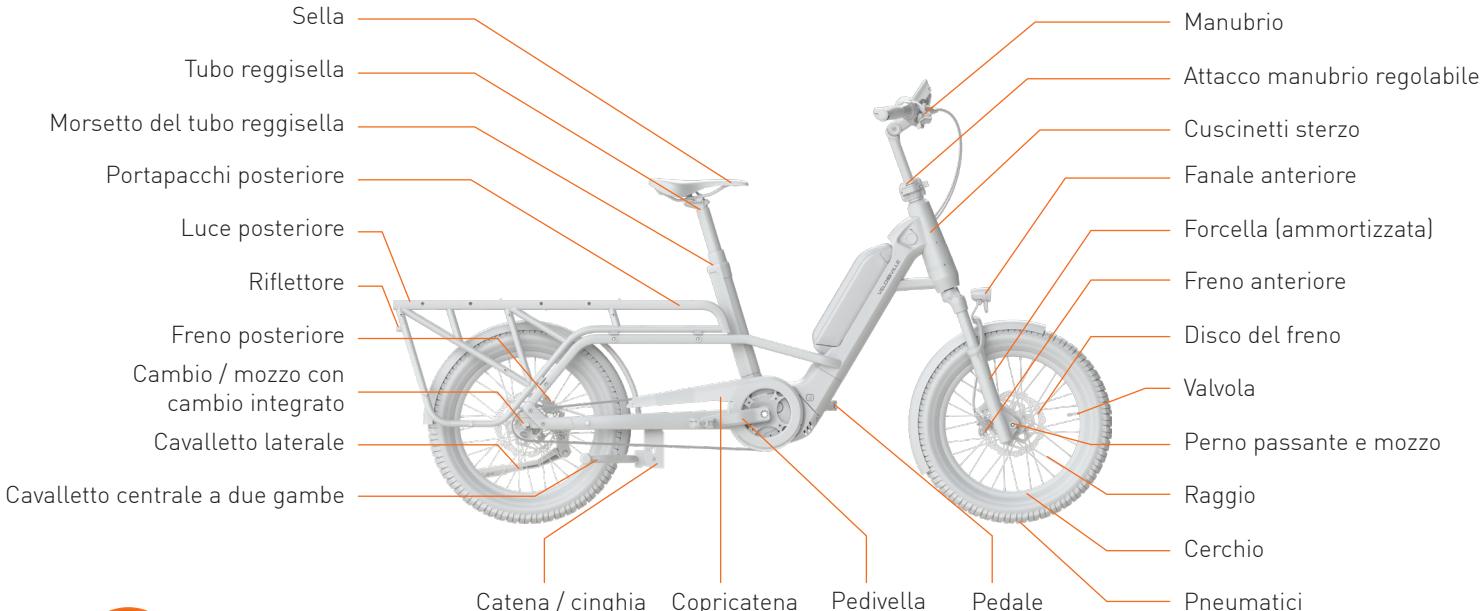
Anche se i dadi sono autobloccanti, si raccomanda di applicare sulle viti un frenofiletto liquido, ad esempio Loctite 243.



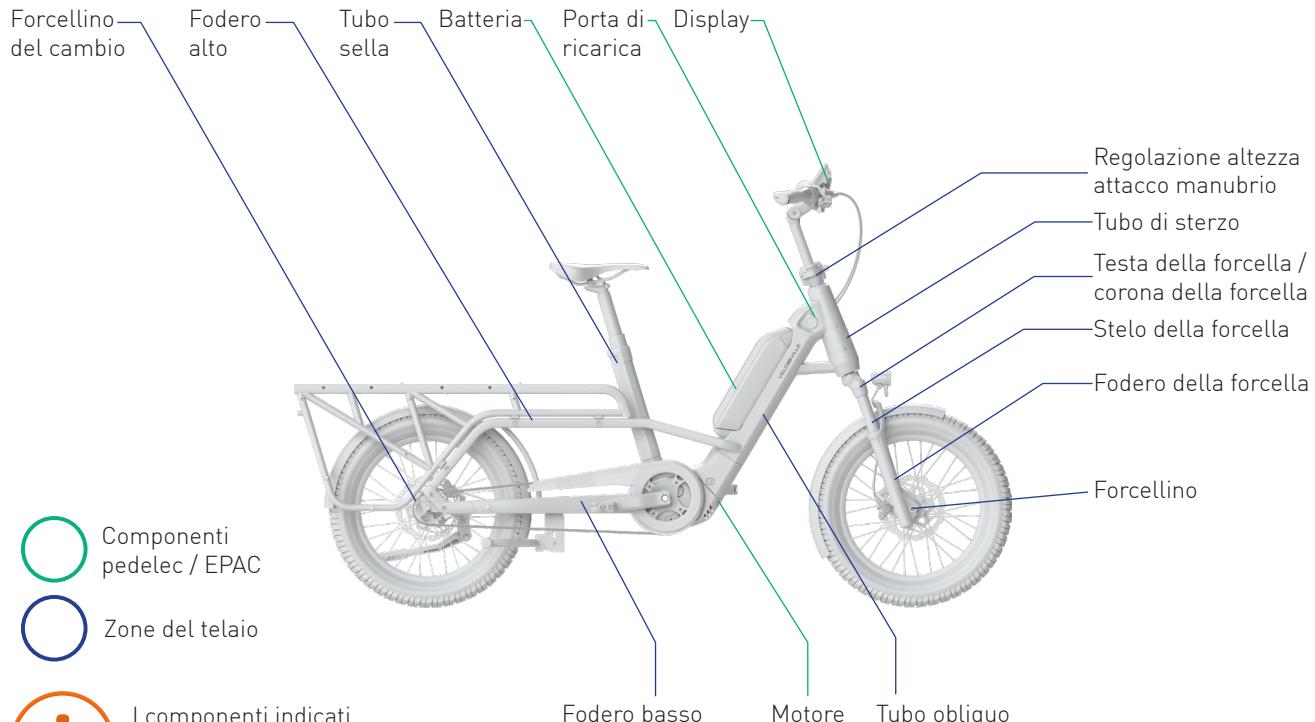
INDOSSARE UN CASCO DA BICICLETTA

È assolutamente consigliato l'uso di un casco da bicicletta. Non guidare senza casco e non trasportare passeggeri che non indossino un casco adeguato.

PANORAMICA DEI VARI ELEMENTI E COMPONENTI



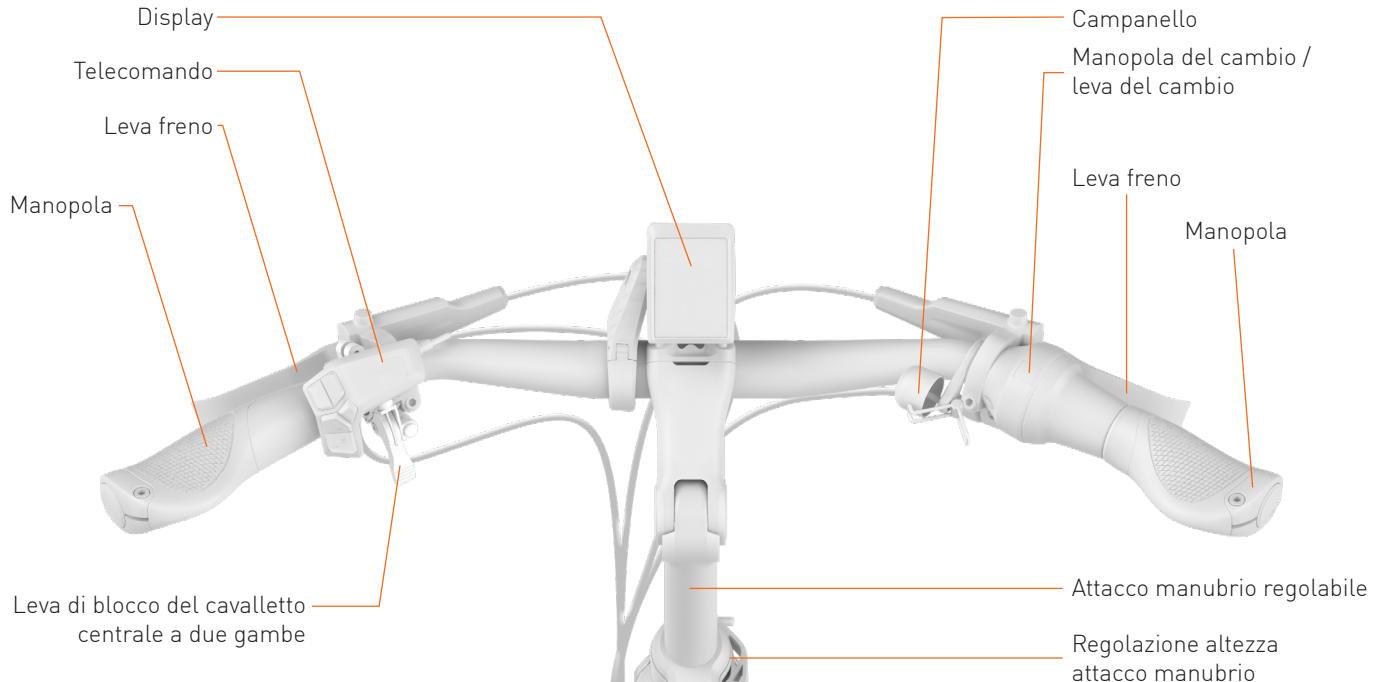
I componenti indicati
variano in base al modello e
alla configurazione!



! I componenti indicati variano in base al modello e alla configurazione!

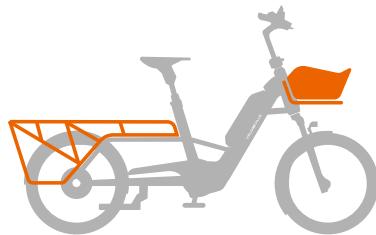


I componenti indicati variano
in base al modello e alla
configurazione!



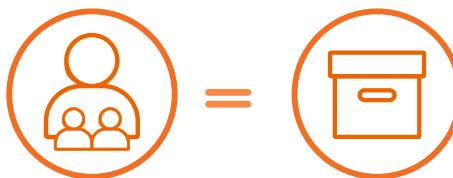
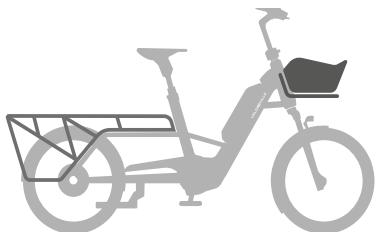
I componenti indicati variano
in base al modello e alla
configurazione!

PESO MASSIMO TOTALE CONSENTITO



Il peso massimo consentito è così composto:

Peso VELO DE VILLE LOADY	32 kg
+ peso del / della conducente	XX kg
+ carico / passeggeri inclusi accessori sul portapacchi posteriore	max. 75 kg
+ carico inclusi accessori nel cestino anteriore / sul portapacchi anteriore	max. 10 kg
+ peso totale del rimorchio inclusi carico / passeggeri ¹	max. 45 kg
Peso massimo totale consentito	180 kg
Peso massimo totale consentito con cambio Enviolo HD	200 kg



Conducenti
e passeggeri

Carico del
bagaglio

**Il peso del carico (bagagli o carico)
corrisponde a:**

peso massimo totale consentito
VELO DE VILLE LOADY

meno il peso della VELO DE VILLE
LOADY inclusi gli accessori

meno il peso del conducente e dei
passeggeri

meno il peso totale del rimorchio
inclusi carico e/o passeggeri



In caso di dubbi o incertezze, rivolgersi
al proprio rivenditore specializzato VELO
DE VILLE.



Con la VELO DE VILLE LOADY è consentito l'uso supplementare di rimorchi (per bambini).

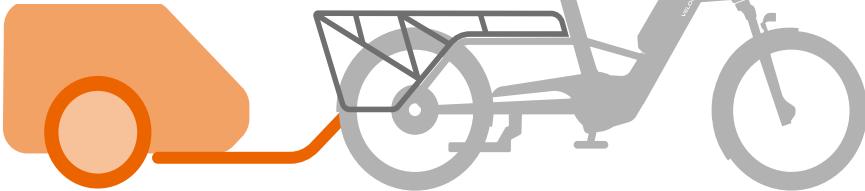
Per ulteriori informazioni vi invitiamo a consultare il nostro sito web:
www.velo-de-ville.com oppure a rivolgervi al vostro rivenditore specializzato VELO DE VILLE.



Se si utilizza un rimorchio, il suo peso proprio e il carico trasportato si sommano al carico utile del peso totale massimo consentito.



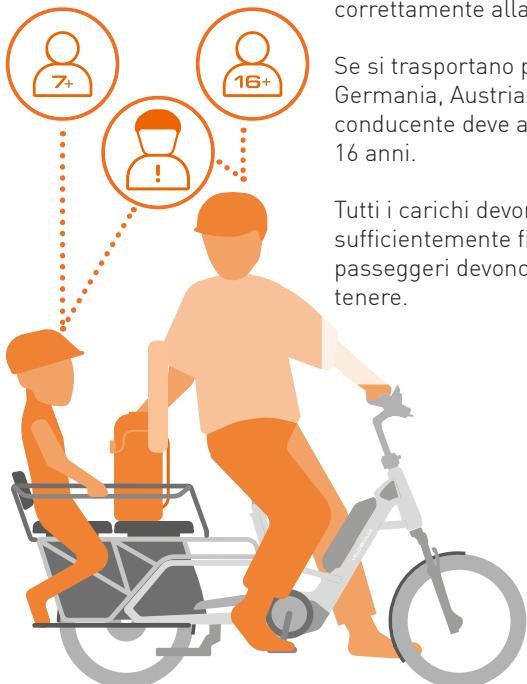
Inoltre, accertarsi che anche tutti i passeggeri del rimorchio (per bambini) indossino un casco e che quest'ultimo sia correttamente allacciato.



Rispettare le norme di legge per il trasporto dei bambini nei rimorchi per biciclette!

Germania e Svizzera	Austria
max. 2 bambini	max. 2 bambini
fino a 6 anni	fino a 6 anni
peso massimo consentito del rimorchio max. 45 kg	peso massimo consentito del rimorchio max. 45 kg
	Per i bambini di età inferiore a 12 anni è obbligatorio l'uso del casco!

TRASPORTO DI PERSONE



Indossare sempre il casco!
Inoltre, accertarsi che anche tutti i passeggeri indossino un casco e che quest'ultimo sia correttamente allacciato.

Se si trasportano persone, in Germania, Austria e Svizzera il conducente deve avere almeno 16 anni.

Tutti i carichi devono essere sufficientemente fissati e i passeggeri devono potersi tenere.



I bambini di età inferiore a 7 anni possono essere trasportati esclusivamente in un seggiolino per bambini certificato. Il sistema MIK-HD consente una rapida modifica.

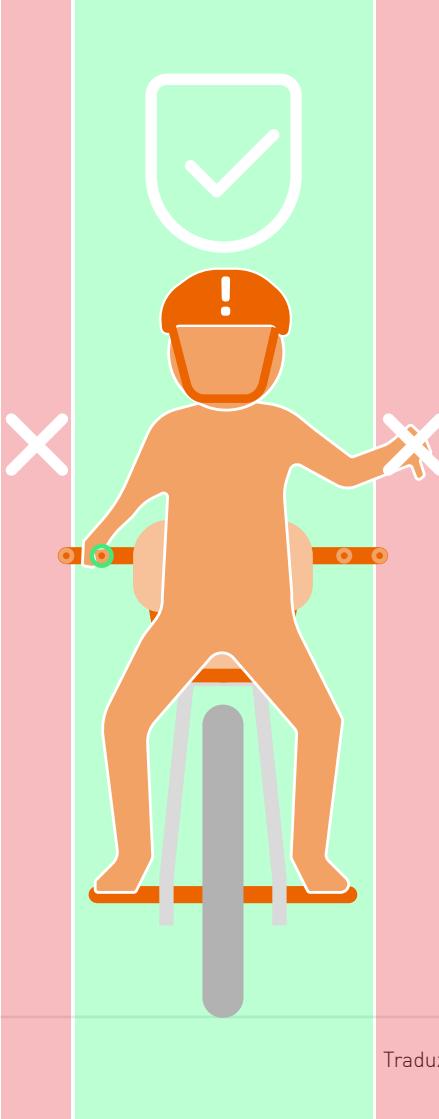
Guidare sempre con prudenza poiché i bambini oltre i 7 anni solitamente non utilizzano le cinture di sicurezza!



I bambini possono tenersi esclusivamente alle barre interne della Ride Bar. Le barre esterne fungono da intelaiatura protettiva in caso di collisione.



Il peso massimo totale consentito per la VELO DE VILLE LOADY, che include guidatore, bicicletta, carico/passeggeri ed eventuale rimorchio, non deve essere superato. Le indicazioni precise sono riportate nel capitolo "Peso massimo totale consentito".



Durante la marcia, i bambini non devono sporgersi oltre la Ride Bar né muovere gli arti al di fuori della Ride Bar, al fine di contribuire a mantenere una guida stabile.

I movimenti al di fuori della Ride Bar aumentano il rischio di caduta e di lesioni!



Ulteriori informazioni sul trasporto dei passeggeri sono disponibili nel manuale aggiuntivo VELO DE VILLE LOADY.

OPZIONI DI CONFIGURAZIONE E ACCESSORI



La LOADY di VELO DE VILLE si distingue per il carro posteriore allungato e per la sua modularità, che offre ulteriore spazio di carico grazie agli accessori opzionali (vedere le immagini "**Accessori**").

Grazie alla varietà modulare, è possibile trasportare anche oggetti grandi e ingombranti, come la spesa e gli attrezzi, purché siano adeguatamente fissati.

Per il fissaggio del carico sul portapacchi posteriore, utilizzare l'apposita cinghia in dotazione.

Inoltre, è possibile trasportare passeggeri (vedere il capitolo "**Trasporto di persone**").

Grazie al sistema di deck brevettato, è possibile equipaggiare i portapacchi anteriore e posteriore con i sistemi MIK-HD e Racktime SnapIt 2.0.



Per la propria sicurezza, è opportuno non sopravvalutare le proprie capacità durante il montaggio degli accessori. In caso di dubbi o incertezze, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato VELO DE VILLE.

Farsi istruire dal proprio rivenditore specializzato VELO DE VILLE oppure far eseguire direttamente a lui il montaggio.

Grazie alle sue opzioni di personalizzazione e alla sua modularità, la LOADY può essere equipaggiata e attrezzata anche in un secondo tempo in base alle rispettive esigenze.

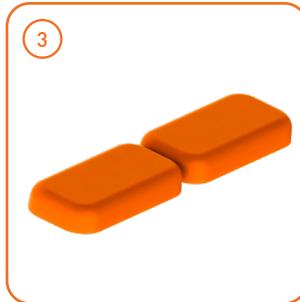
I vari accessori sono descritti più in dettaglio nelle prossime pagine.



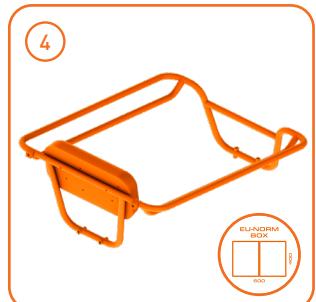
Deck MIK-HD / Snaplt 2.0



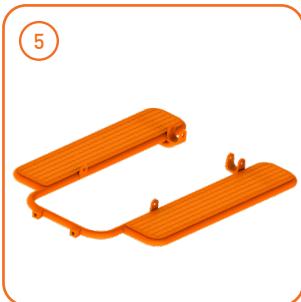
Wheel Cover
Già montate! Obbligatorie in caso di trasporto di persone!



Cuscino seduta



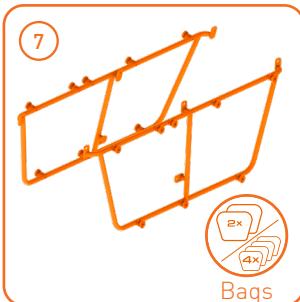
Ride Bar



Poggia piedi



Rodeo Bar



Supporto per borse +
Ortlieb QL3.1

CONFIGURAZIONE CARGO KIT PRO



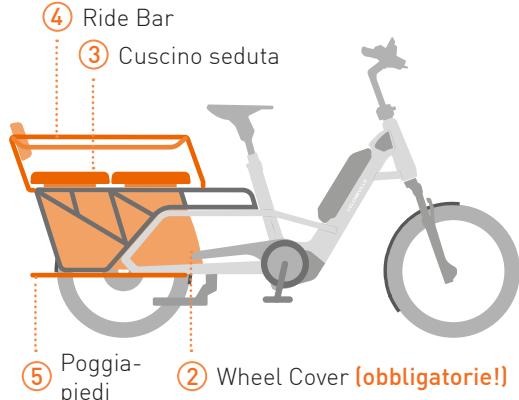
Il portapacchi posteriore può reggere un carico massimo di 75 kg!



Il portapacchi anteriore può reggere un carico massimo di 10 kg!



In caso di dubbi o incertezze, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato VELO DE VILLE.



Sulla VELO DE VILLE LOADY è possibile trasportare al massimo 2 bambini. Il trasporto dei bambini di età inferiore a 7 anni è consentito esclusivamente in appositi seggiolini per bambini.

Ulteriori informazioni sono riportate nel capitolo **"Trasporto di persone"**.



CONFIGURAZIONE CARGO KIT PURE



Il portapacchi posteriore può reggere un carico massimo di 75 kg!



Il portapacchi anteriore può reggere un carico massimo di 10 kg!



In caso di dubbi o incertezze, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato VELO DE VILLE.



Sulla VELO DE VILLE LOADY è possibile trasportare al massimo 2 bambini. Il trasporto dei bambini di età inferiore a 7 anni è consentito esclusivamente in appositi seggiolini per bambini.

Ulteriori informazioni sono riportate nel capitolo **"Trasporto di persone"**.



ALTRÉ CONFIGURAZIONI



Le Ride Bar possono accogliere carichi fino a una superficie di base di 75x40 cm.



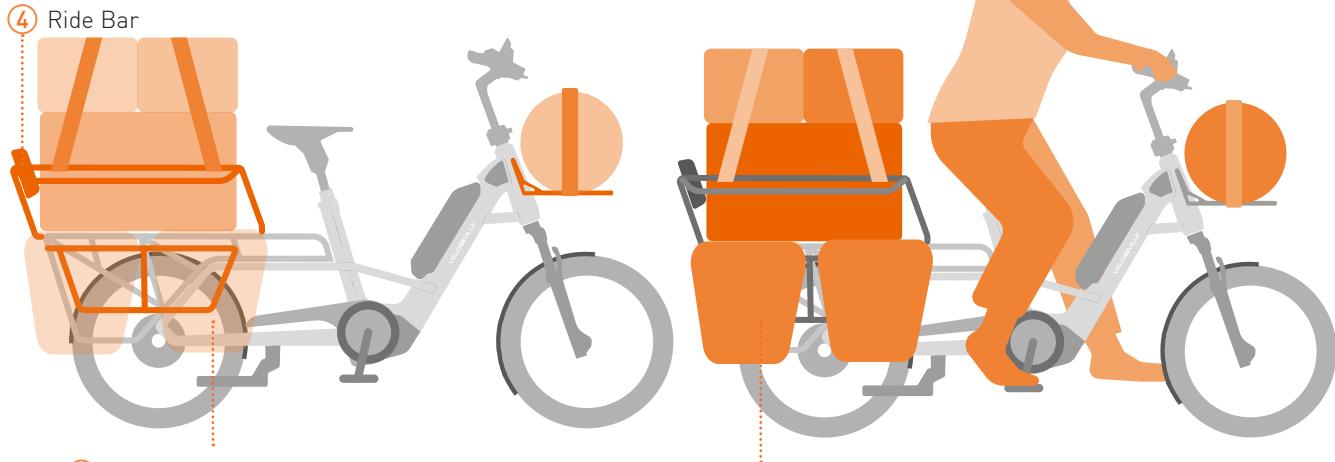
Il supporto per borse + Ortlieb QL 3.1 può reggere due borse piccole o una borsa grande per ogni lato.



Il portapacchi posteriore può reggere un carico massimo di 75 kg!



Il portapacchi anteriore può reggere un carico massimo di 10 kg!



⑦ Supporto per borse +
Ortlieb QL 3.1

Borse

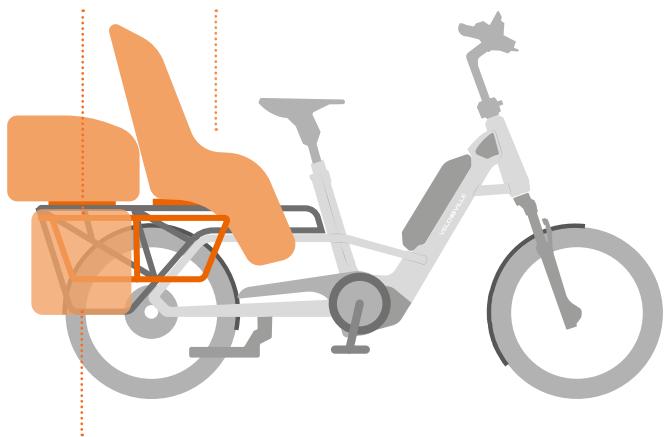


Il portapacchi posteriore può reggere un carico massimo di 75 kg!



Il portapacchi anteriore può reggere un carico massimo di 10 kg!

- ① MIK-HD / Snaplt 2.0
con MIK-HD / Snaplt 2.0 accessori come borse e seggiolini per bambini



- ⑦ Supporto per borse +
Ortlieb QL 3.1

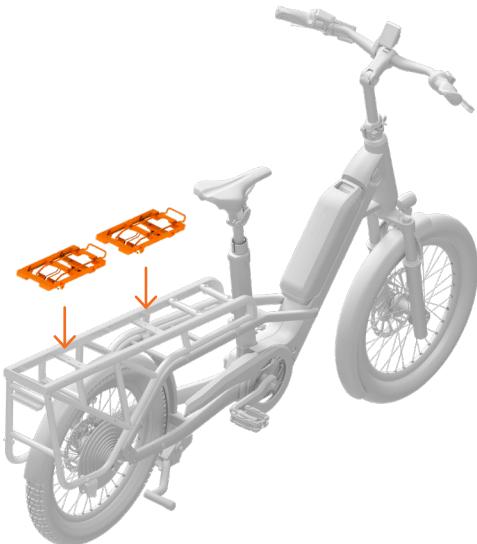


DECK MIK-HD / SNAPIT 2.0

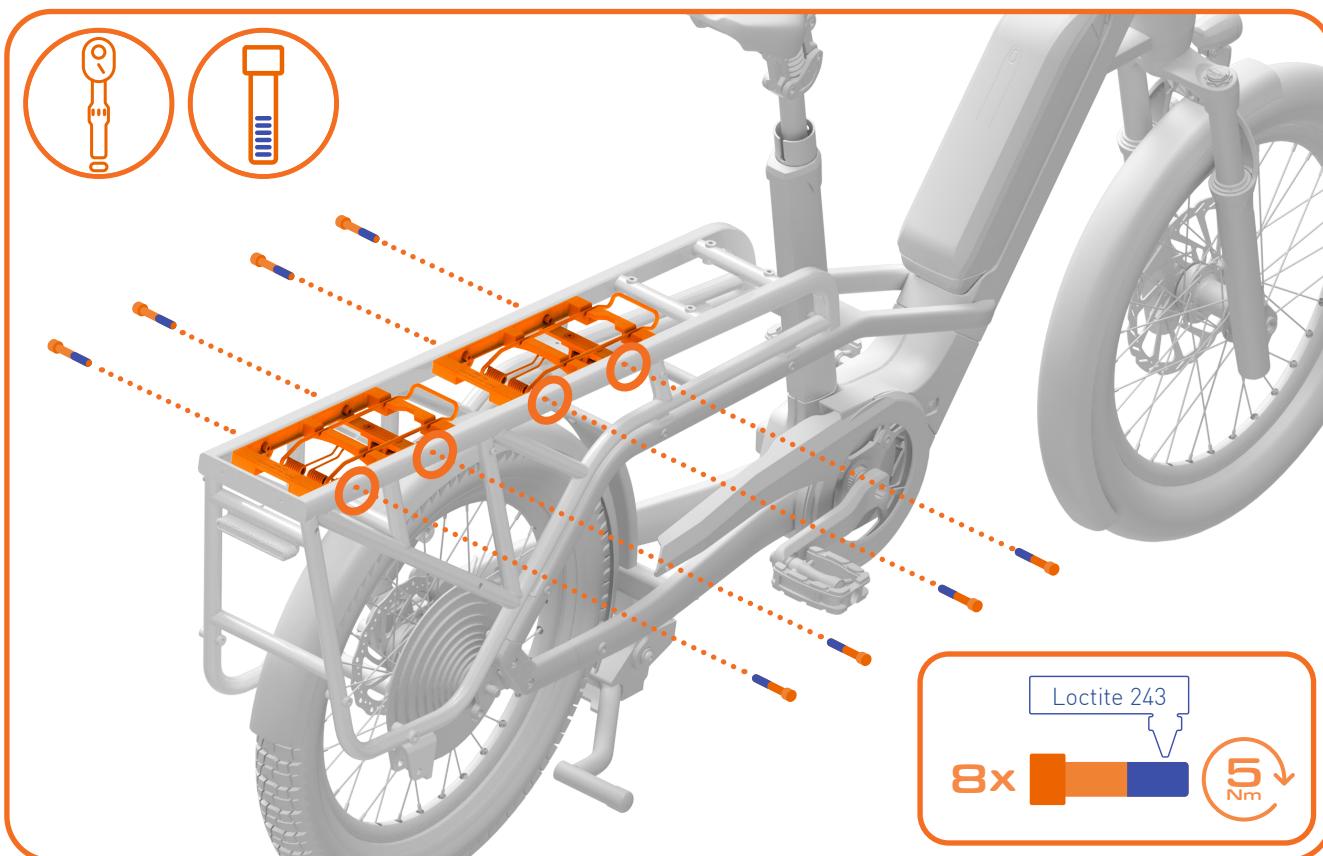
1



A seconda delle esigenze, i deck del portapacchi possono essere equipaggiati con il sistema MIK-HD o Racktime Snapit 2.0. Con il sistema MIK-HD è possibile caricare 27 kg. Con il sistema Snapit 2.0 25 kg.



Per il montaggio e lo smontaggio si devono avvitare o svitare le 4 viti presenti su ciascun lato, vedi pagina 29.



WHEEL COVER

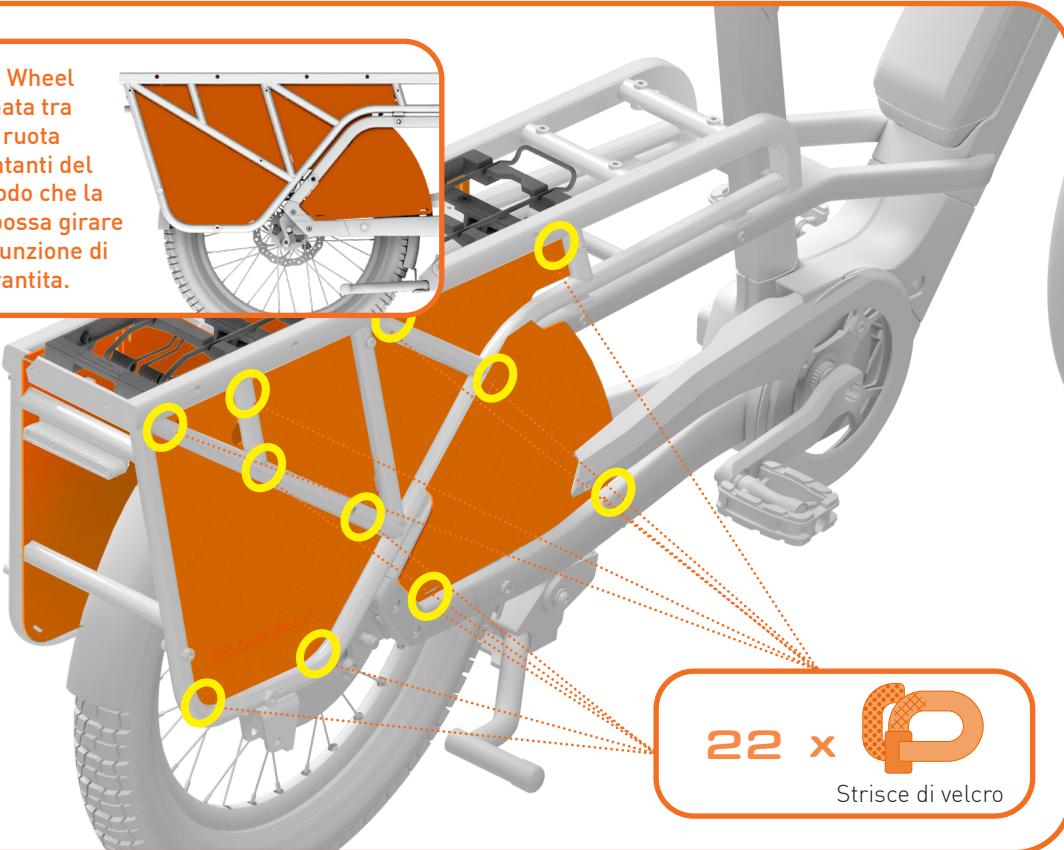
2



Le Wheel Cover devono essere obbligatoriamente montate se si trasportano passeggeri sul portapacchi! Proteggono dal rischio che gli arti, ad esempio i piedi, bagagli o parti sporgenti libere possano entrare nei raggi.

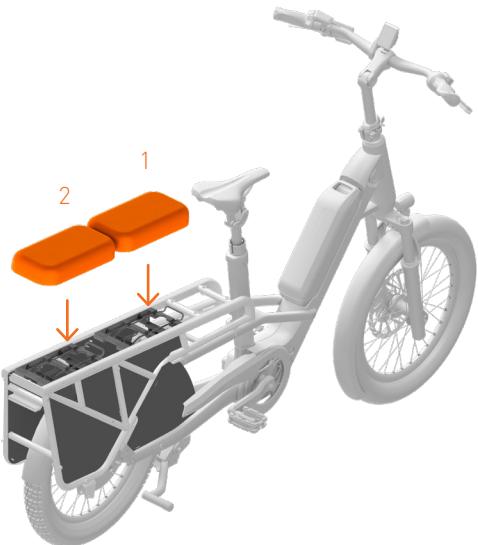
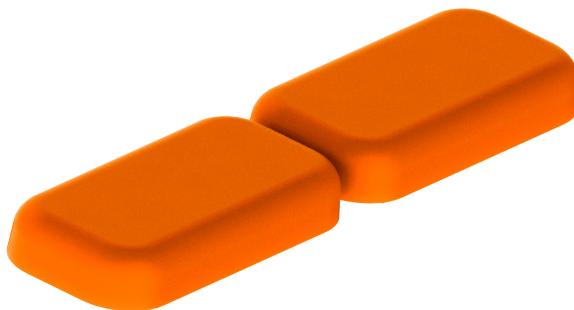
Le Wheel Cover si inseriscono dal lato anteriore verso quello posteriore, tra il parafango della ruota posteriore e i montanti del portapacchi, fino a raggiungere la posizione corretta. Prendere come riferimento i fori di fissaggio delle Wheel Cover (vedere l'immagine a pagina 31).

Assicurarsi che la Wheel Cover sia posizionata tra il parafango della ruota posteriore e i montanti del portapacchi, in modo che la ruota posteriore possa girare liberamente e la funzione di protezione sia garantita.



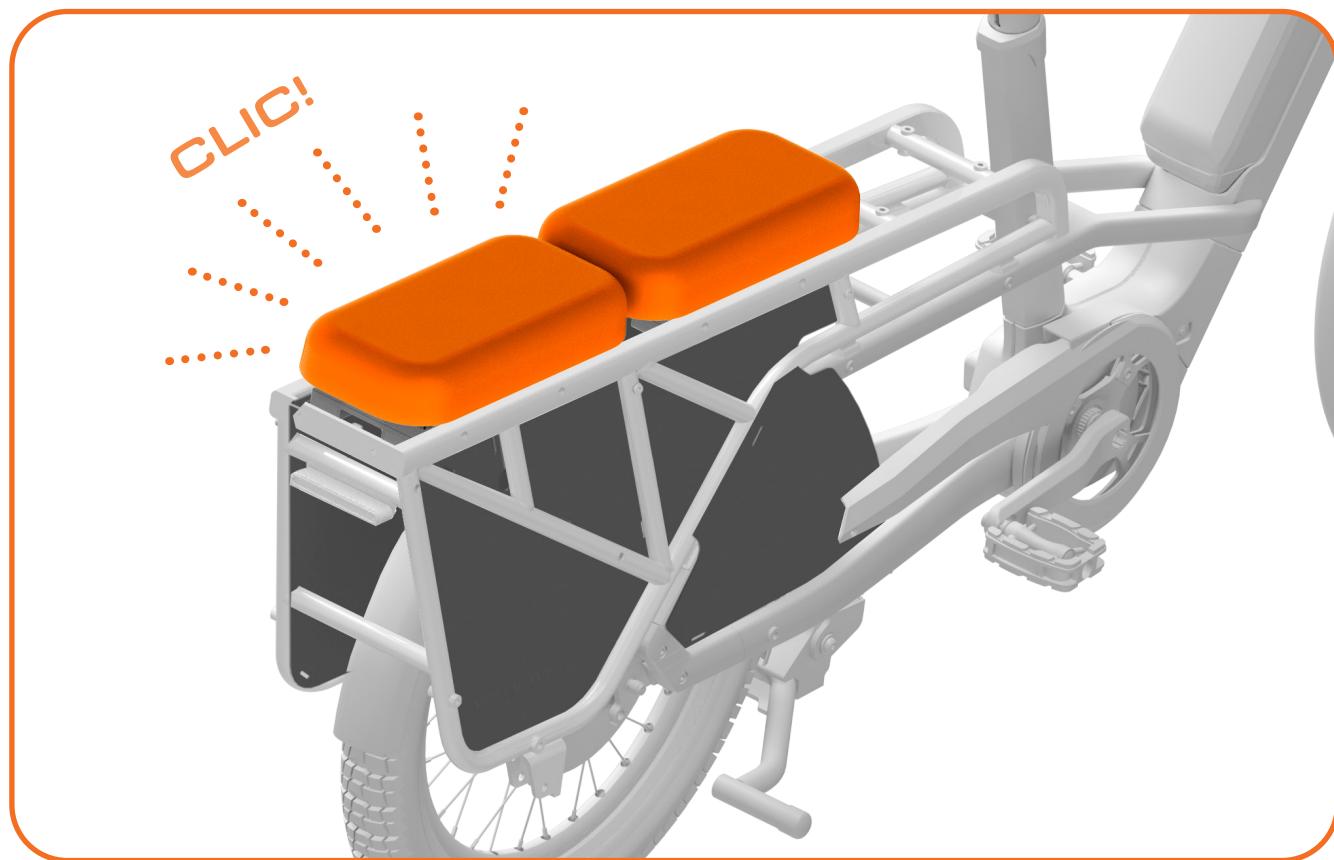
MIK-HD CON CUSCINI SEDUTA

3



I cuscini per la seduta si fissano tramite il sistema MIK-HD.

Rispettare l'ordine di montaggio dei cuscini della seduta nel sistema MIK-HD. Iniziare con il cuscino anteriore. Lo smontaggio si esegue in ordine inverso.



RIDE BAR

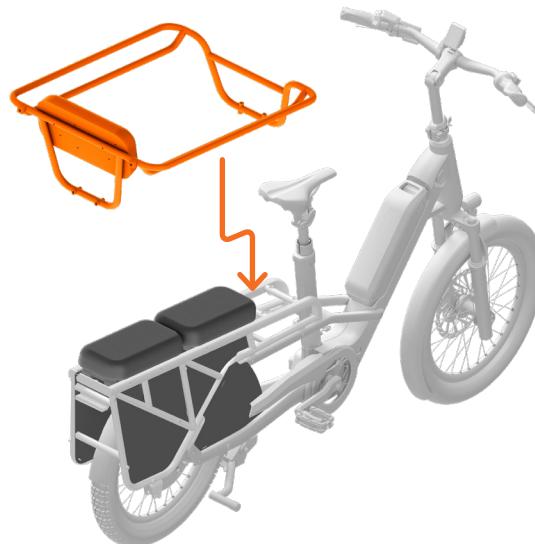
4



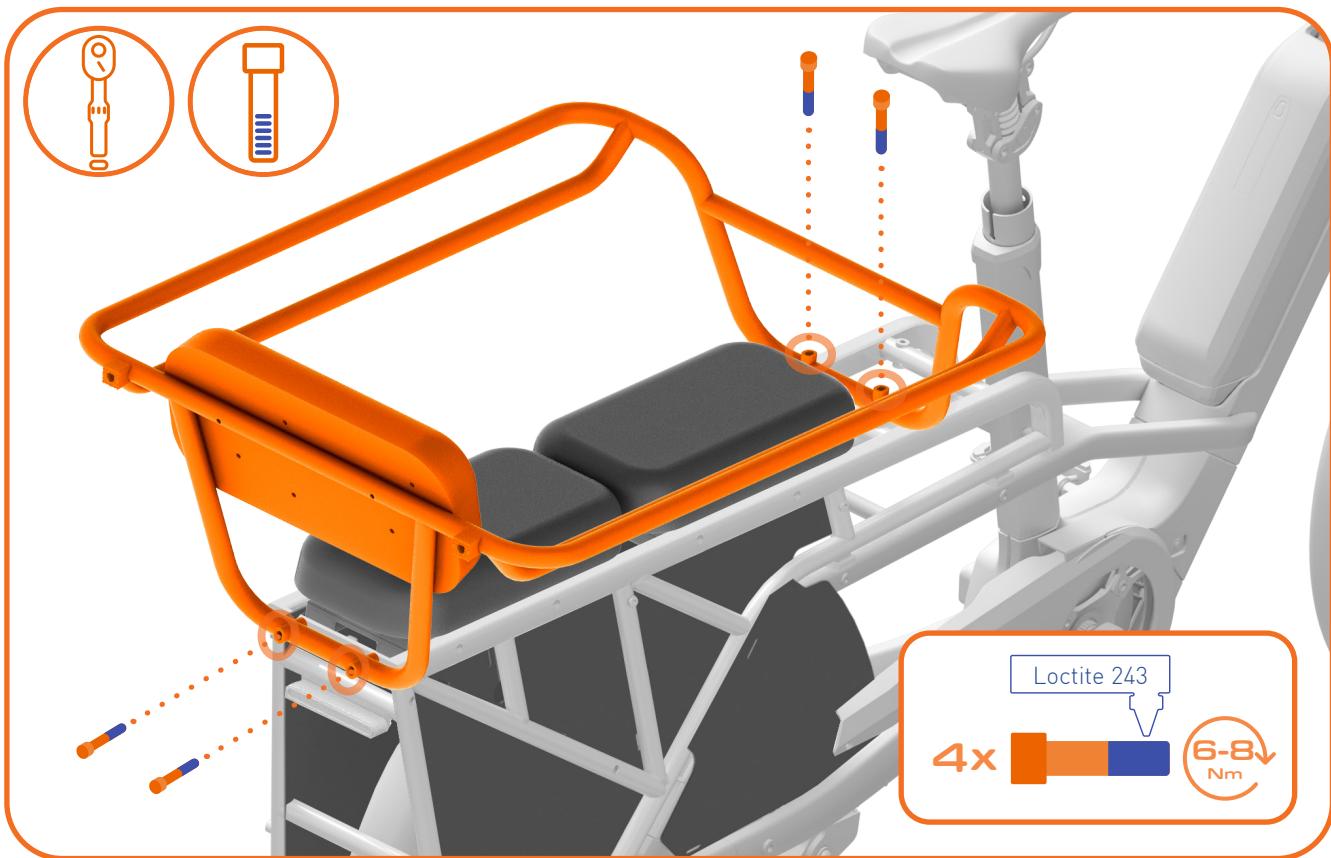
La Ride Bar non può essere utilizzata in combinazione con la Rodeo Bar!



La Ride Bar offre un fissaggio, uno schienale imbottito e punti di presa per il trasporto di bambini e bagagli.



Posizionare la Ride Bar come descritto in precedenza e fissarla con le 4 viti (vedere l'immagine a pagina 35).

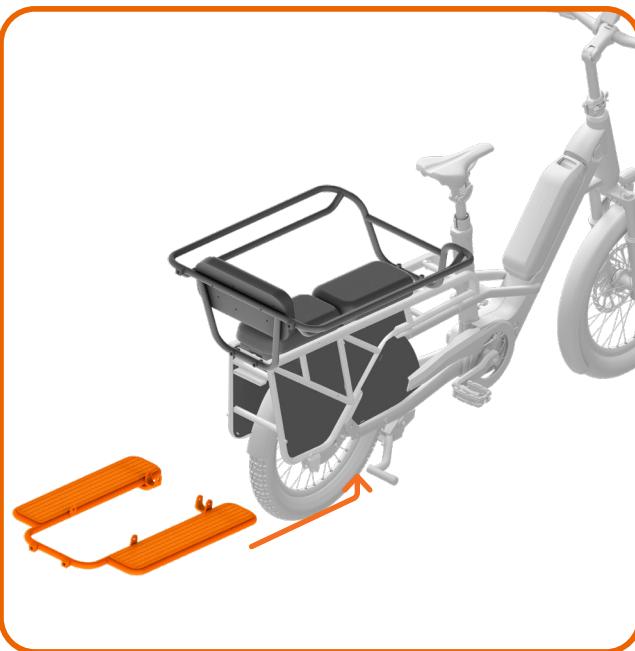


POGGIPIEDI

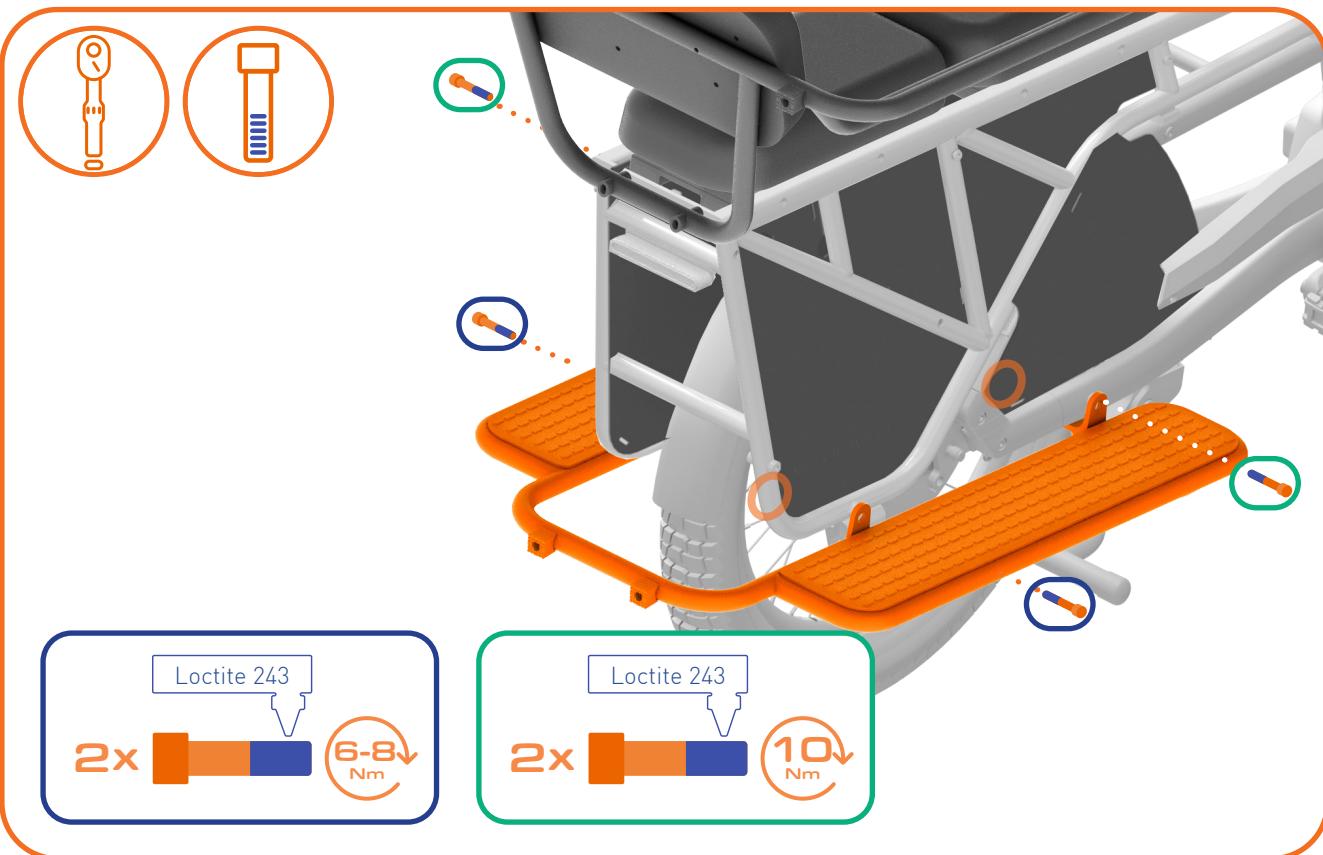
5



I poggiapiedi devono essere obbligatoriamente montati durante la marcia per proteggere i piedi dei passeggeri dal contatto con il suolo e da possibili lesioni!



Posizionare i poggiapiedi come descritto in precedenza e fissarli con le 4 viti (vedere l'immagine a pagina 37).

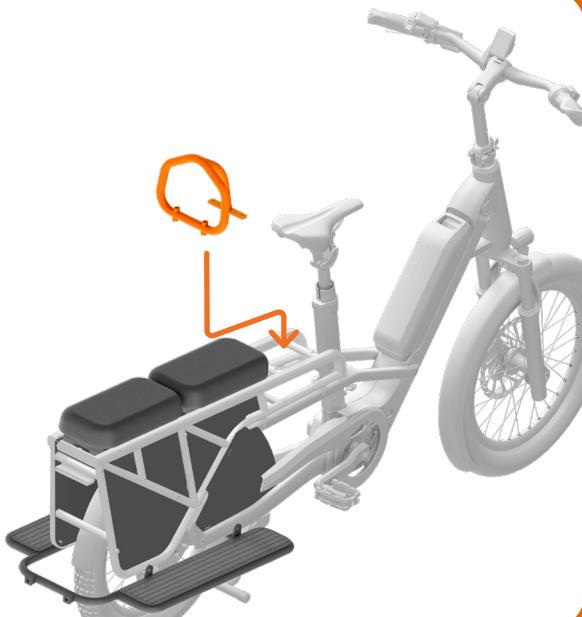


RODEO BAR

6

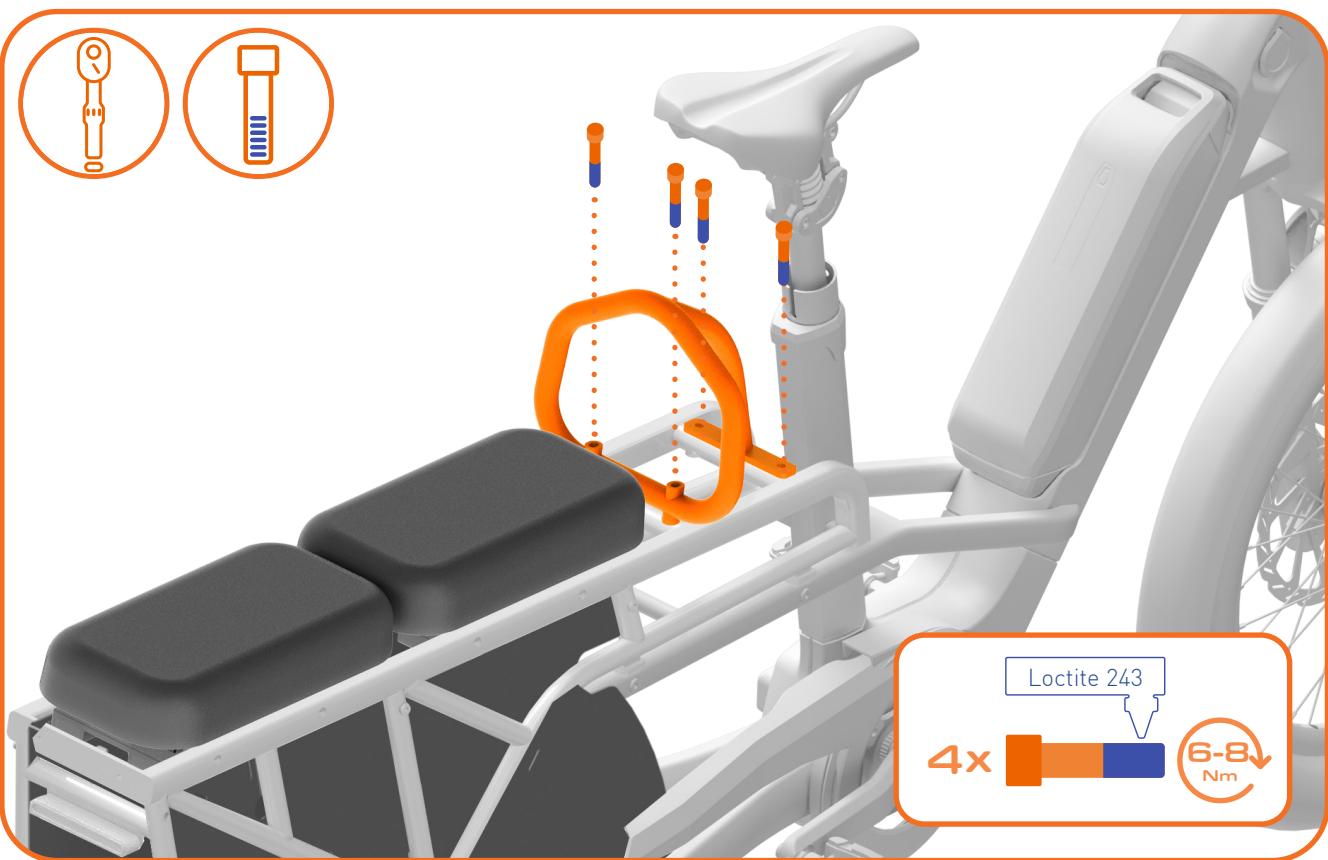


La Rodeo Bar non può essere utilizzata in combinazione con la Ride Bar!

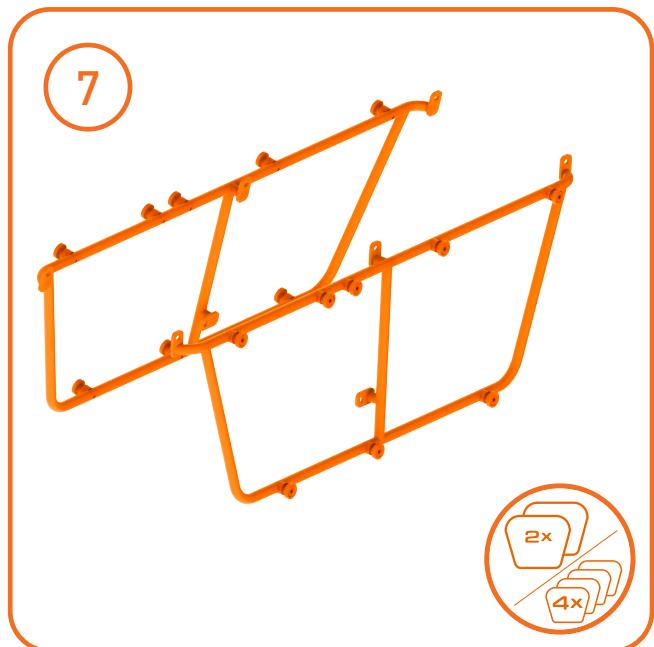


La Rodeo Bar consente al passeggero anteriore di tenersi durante la marcia se non è presente la Ride Bar.

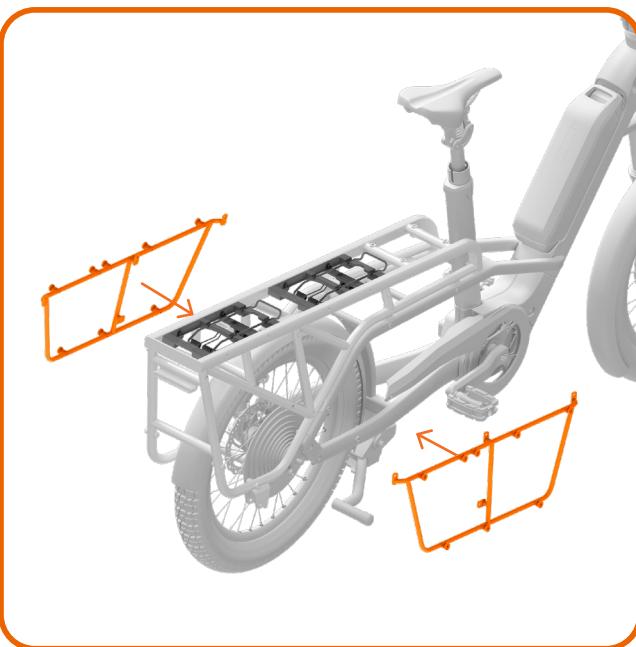
Posizionare la Rodeo Bar come descritto in precedenza e fissarla con le 4 viti (vedere l'immagine a pagina 39).



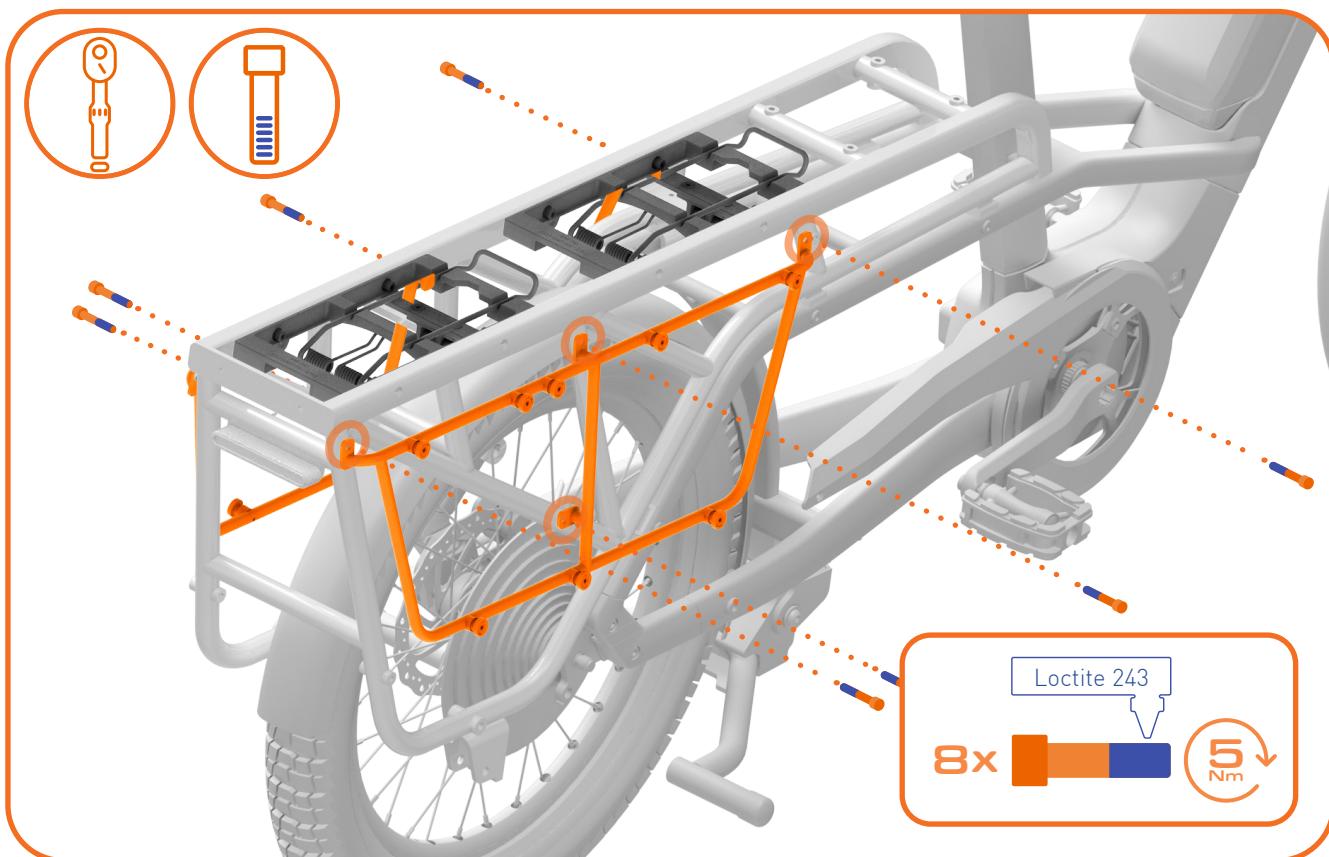
SUPPORTO PER BORSE + ORTLIEB QL 3.1



I supporti per le borse permettono di montare su ciascun lato due borse piccole oppure una borsa grande tramite il sistema Ortlieb QL 3.1.



Posizionare i supporti per le borse come descritto in precedenza e fissarli con le 8 viti (vedere l'immagine a pagina 41).



PARCHEGGIARE LA LOADY: CAVALLETTO LATERALE

Se si desidera parcheggiare "al volo" la propria LOADY scarica, è possibile utilizzare anche il cavalletto laterale.



Accertarsi che non vi siano passeggeri né carico, poiché in caso contrario sussiste il rischio di ribaltamento!



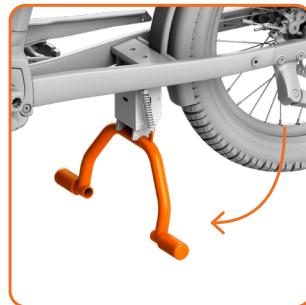
PARCHEGGIARE LA LOADY: CAVALLETTO CENTRALE A DUE GAMBE

Se si desidera parcheggiare la LOADY carica, utilizzare il cavalletto centrale a due gambe.

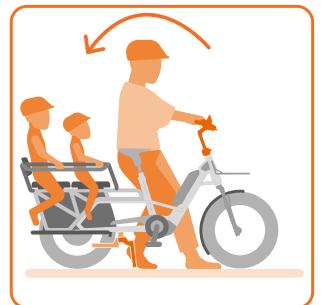
Il cavalletto centrale a due gambe può essere bloccato per evitare un ribaltamento accidentale in avanti o uno spostamento.



Per sbloccare il cavalletto centrale a due gambe, premere la leva di sblocco sul cockpit finché non si avverte l'innesto e si sente un clic.



Il cavalletto centrale a due gambe ora è sbloccato e può essere spinto verso il basso con il piede.



Tirando all'indietro, è possibile mettere la propria LOADY sul cavalletto, cioè parcheggiarla in sicurezza.

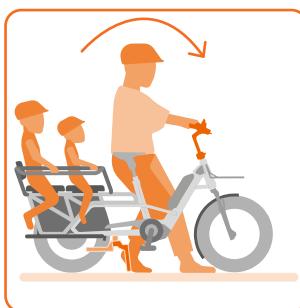
TOGLIERE IL CAVALLETTO DELLA LOADY



Per bloccare il cavalletto centrale a due gambe si deve premere il pulsante accanto alla leva di sblocco.



Per togliere il cavalletto della LOADY, sbloccare nuovamente il cavalletto centrale a due gambe.



Per ripiegarlo, spingere brevemente la LOADY in avanti in linea retta con una leggera spinta. Il cavalletto centrale a due gambe si ripiegherà all'indietro verso l'alto.



Attenzione a non dimenticare di bloccare nuovamente il cavalletto centrale a due gambe dopo averlo ripiegato! (Vedi pagina 44)

PARCHEGGIARE LA LOADY: PARCHEGGIO IN VERTICALE

La LOADY può essere parcheggiata in verticale per risparmiare spazio. Questa soluzione è particolarmente utile in spazi limitati come corridoi stretti o cortili interni.

Per parcheggiare la LOADY in verticale è necessario che la Ride Bar (4) e i poggiapiedi (5) siano montati!



Accertarsi che la LOADY sia posizionata su una superficie piana e orizzontale, in modo da garantire una stabilità ottimale!

Rimuovere qualsiasi carico aggiuntivo dalla LOADY per non influire sul baricentro della bicicletta. Inoltre, senza carico è più facile sollevarla.

Se si desidera rimuovere la batteria, farlo PRIMA di parcheggiarla!

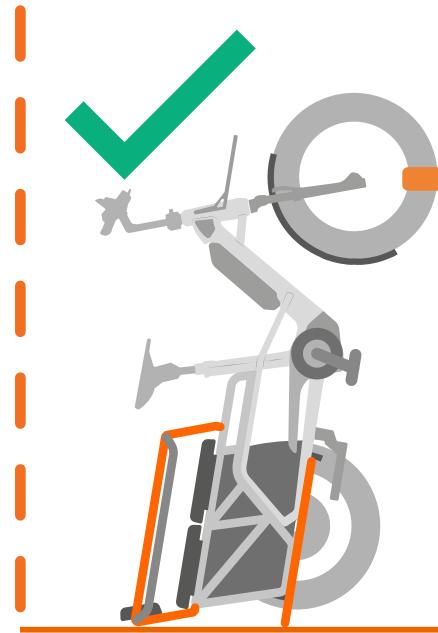




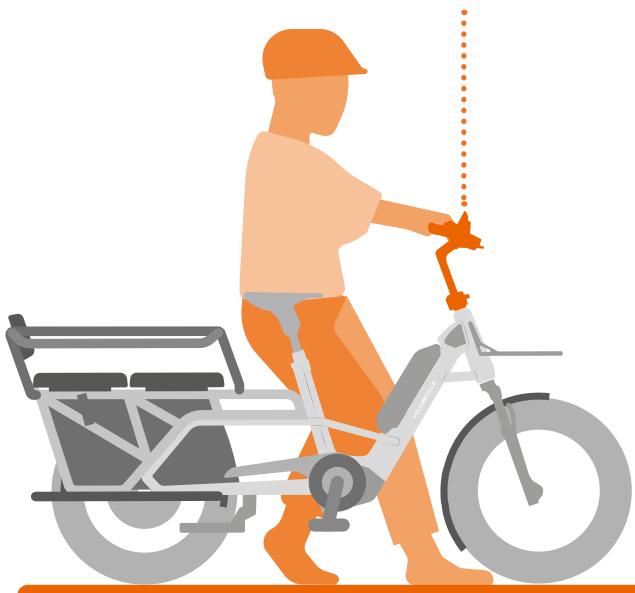
Non posizionare la LOADY in verticale in ambienti affollati o pubblici, poiché esiste il rischio di lesioni in caso di urto accidentale.



La LOADY inoltre deve essere fissata con la ruota anteriore a una parete o elemento simile, per garantire una posizione stabile ed evitare il ribaltamento.

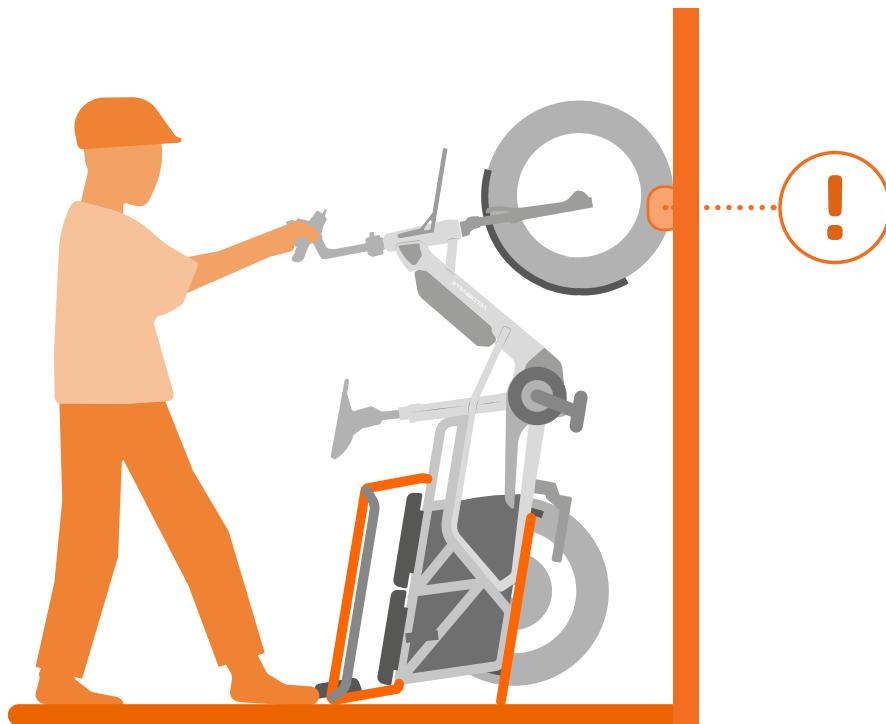


Azionare il freno posteriore per evitare che la LOADY si sposti.



Sollevare la ruota anteriore della LOADY e tirarla verso di sé finché non si appoggia posteriormente sui poggiapiedi.





Infine, inclinare ulteriormente la LOADY verso di sé fino a farla appoggiare sulla Ride Bar e sui poggiapiedi.

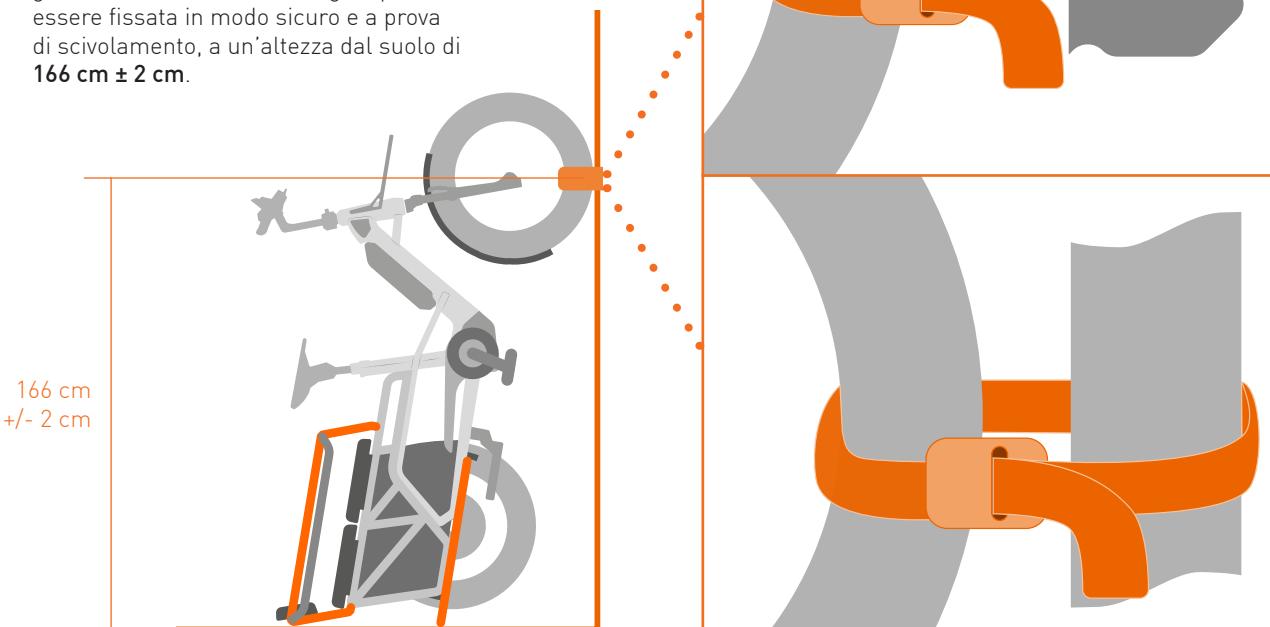
Controllare quindi la stabilità della bicicletta.

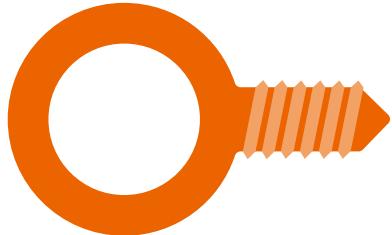
Deve anche essere fissata con la ruota anteriore a una parete, per garantire una posizione sicura ed evitare il ribaltamento della LOADY.

A questo punto è possibile staccare o fissare la LOADY.

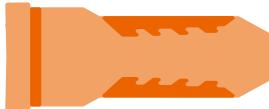
Utilizzare la cinghia fornita per fissare la LOADY a una parete di appoggio idonea (tubo solido, griglia o listello) o a una struttura di appoggio adeguata.

Sulla parete di appoggio devono essere presenti un occhiello, un gancio o altre geometrie simili, a cui la cinghia possa essere fissata in modo sicuro e a prova di scivolamento, a un'altezza dal suolo di **166 cm ± 2 cm**.





Si consiglia di utilizzare occhielli in acciaio inox con filettatura autofiletante e un diametro interno di almeno 30 mm.



Se si fissa alla parete un componente aggiuntivo, come un occhiello o un gancio, assicurarsi che il fissaggio avvenga mediante un tassello idoneo.



In caso di superfici in legno non utilizzare tasselli!

Utilizzare tasselli adatti al diametro dell'occhiello o delle viti utilizzati.

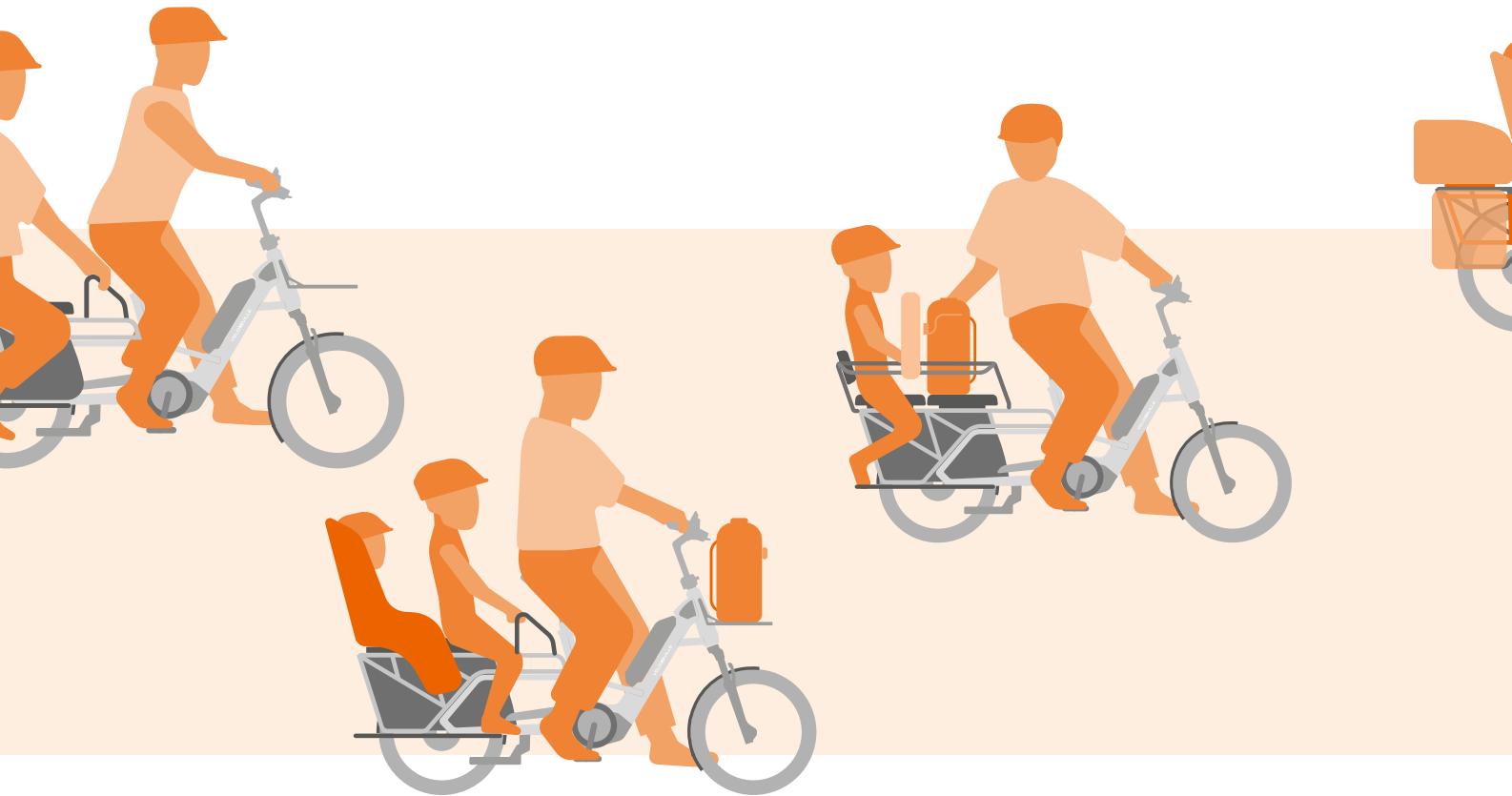
Consigliamo di utilizzare i tasselli DuoPower del produttore FISCHER.

Eseguire la foratura con la punta e il diametro indicati dal produttore dei tasselli.

La parete e il tassello devono essere in grado di reggere un carico di almeno 40 kg.

Assicurarsi che nel punto in cui si intende forare non siano presenti cavi elettrici, condutture del gas o tubazioni dell'acqua! A tal fine, utilizzare un dispositivo di rilevamento idoneo.

Ottenere l'autorizzazione per il fissaggio del dispositivo a una parete dell'edificio dall'amministrazione condominiale competente, ove necessaria.





APPUNTI



